

Brusel 12. prosince 2018
(OR. en)

15187/18

COVEME 5

VÝSLEDEK JEDNÁNÍ

Odesílatel: Generální sekretariát Rady

Příjemce: Delegace

Č. předchozího
dokumentu: 14676/18 COVEME 4 + COR 1

Předmět: Závěry Rady o mechanismu spolupráce a ověřování

Delegace naleznou v příloze závěry Rady o mechanismu spolupráce a ověřování ve znění přijatém na zasedání Rady pro obecné záležitosti dne 11. prosince 2018.

Závěry Rady o mechanismu spolupráce a ověřování

1. Rada opětovně potvrzuje své dřívější závěry a vítá zprávy Komise o pokroku Bulharska a Rumunska v rámci mechanismu spolupráce a ověřování. Rada vítá činnost Komise a použitou metodiku a obecně se ztotožňuje s objektivní a vyváženou analýzou dosaženého pokroku.
2. Rada opětovně zdůrazňuje význam, který přikládá dodržování hodnot a zásad EU, včetně zásad právního státu a nezávislého soudnictví. Rada v této souvislosti připomíná, že pro úspěšné splnění příslušných referenčních cílů a dosažení konečných cílů Bulharskem a Rumunskem je zapotřebí, aby pokrok dosažený v rámci mechanismu byl nezvratný. Tím by se zajistilo řádné fungování politik a orgánů EU, tak aby všichni občané mohli plně využívat příležitostí, jež přináší členství v Unii. V tomto kontextu mají naprosto zásadní význam i nadále přesvědčivé výsledky, účinné provádění a široká, trvalá a jednoznačná politická podpora reforem.
3. Rada vítá pozitivní kroky, které ve sledovaném období učinilo Bulharsko, a odhodlání a ambice jeho vlády pokračovat v reformním procesu s cílem splnit všechny referenční cíle mechanismu. Rada bere na vědomí hodnocení, v němž Komise konstatovala, že tři ze šesti referenčních cílů lze nyní považovat za předběžně uzavřené, jakož i její očekávání, že pokud bude tento pozitivní trend pokračovat, uplatňování mechanismu bude ukončeno, a vybízí Bulharsko, aby na tuto pozitivní dynamiku navázalo a podpořilo své reformní úsilí upevněním pokroku přesvědčivým a nezvratným způsobem.

4. Rada vítá pozitivní zprávu o činnosti Nejvyšší soudní rady a konstatuje, že je důležité nadále konkrétními příklady dokládat nestranné a profesionální rozhodování, zejména pokud jde o jmenování do vysokých soudních funkcí. Prostřednictvím změn trestněprávních předpisů, které jsou nyní v platnosti, se v souladu s klíčovými doporučeními Komise zlepšil právní rámec. Rada konstatuje, že při rozhodování o případných budoucích změnách bude důležité jejich pečlivé zvažování a konzultace se zúčastněnými stranami, a to zejména v případě změn s možnými důsledky pro celkový systém trestního vyšetřování a rovnováhu mezi klíčovými institucemi. Musí být zaručena bezúhonnost a nezávislost úředníků se soudní pravomocí, a to i prostřednictvím účinných opravných prostředků ve všech příslušných oblastech. Nadále je třeba řešit nerovnoměrné pracovní vytížení jednotlivých soudů.

Rada znovu připomíná, že je i nadále důležité pokračovat v reformě soudnictví s cílem dále posilovat profesionalitu, odpovědnost a efektivnost v souladu s doporučeními Komise.

5. Rada vítá přijetí komplexní reformy bulharských protikorupčních právních předpisů, včetně zřízení nové jednotné protikorupční agentury, která je nyní plně funkční. Bude důležité, aby agentura prokázala svou nezávislost a nestrannost, a aby účinně řídila široký rozsah svých povinností. Klíčovou prioritou i nadále zůstává dosahování přesvědčivých výsledků v boji proti korupci, zejména na vysoké úrovni.

Bulharsko dosáhlo značného pokroku v oblasti boje proti organizované trestné činnosti a Rada jej vybízí k dalšímu zlepšení výsledků v této oblasti, mimo jiné pokud jde o účinné zabavování a konfiskaci nezákonně nabytého majetku.

6. S poukazem na skutečnost, že Rumunsko dosáhlo v předchozích letech v rámci mechanismu významných pozitivních výsledků, Rada zdůrazňuje, že je naprosto nezbytné, aby pokrok, jehož již bylo dosaženo, byl zachován a dále upevněn. Rada bere na vědomí, že ve zprávě Komise byla vyzdvížena řada závažných obav a negativních kroků, které zpochybňují nezvratnost a udržitelnost reforem. Tyto negativní kroky a obavy uvedené ve zprávě je třeba v plné míře a rozhodným způsobem řešit, mimo jiné i dodržováním doporučení Benátské komise Rady Evropy a Skupiny států proti korupci (GRECO) a splněním všech klíčových doporučení stanovených Komisí, aby bylo možné vytvořit předpoklady pro úspěšné ukončení uplatňování mechanismu na Rumunsko v blízké budoucnosti.
7. Rumunsko musí obnovit pozitivní dynamiku reforem a neprodleně přijmout opatření, zejména v případě dodatečných klíčových doporučení vydaných Komisí souvisejících s nezávislostí soudnictví a jeho reformou, s bojem proti korupci na všech úrovních a dalšími otázkami týkajícími se bezúhonnosti, které byly zdůrazněny ve zprávě Komise. Rada v této souvislosti znovu připomíná význam jednoznačného, trvalého a širokého politického odhodlání plnit cíle stanovené v rámci mechanismu, zejména politického konsensu, pokud jde o respektování nezávislosti soudnictví v souladu s klíčovými doporučeními Komise. Rada v tomto kontextu rovněž vyzdvihuje význam Národního protikorupčního ředitelství.
8. Rada i nadále očekává, že Bulharsko a Rumunsko zcela splní veškerá zbývající klíčová doporučení uvedená v příslušných zprávách Komise, což umožní předběžně uzavřít jednotlivé referenční cíle, pokud v těchto zemích nedojde k událostem, které by dosažení pokroku jednoznačně zpochybnilo nebo zvrátilo. Rada připomíná, že rychlost procesu bude záviset pouze na pokroku, kterého Bulharsko a Rumunsko dosáhnou, a konstatuje, že budou-li v blízké budoucnosti všechny příslušné referenční cíle zcela a nezvratným a trvalým způsobem splněny, mechanismus by měl být následně ukončen. V této souvislosti Rada zdůrazňuje, že pro uzavření referenčních cílů je třeba splnit veškerá související klíčová doporučení Komise.

9. Rada znovu opakuje, že mechanismus spolupráce a ověřování nadále přispívá k dosahování pokroku. Zůstává vhodným nástrojem umožňujícím poskytnout Bulharsku a Rumunsku pomoc v jejich reformním úsilí, aby každý z těchto států dosáhl konkrétních a trvalých výsledků nezbytných k plnění cílů mechanismu. Rada připomíná, že je i nadále připravena podporovat úsilí Bulharska a Rumunska v tomto ohledu prostřednictvím pomoci EU a dvoustranné pomoci. Mechanismus se bude uplatňovat, dokud nedojde k uspokojivému splnění veškerých příslušných referenčních cílů prostřednictvím skutečného a trvalého reformního procesu, který Rada na základě tohoto rámce očekává. Rada vyzývá Komisi, aby do té doby pokračovala v podávání zpráv, a očekává její další zprávy o Bulharsku a Rumunsku, jež by měly být předloženy ve druhé polovině roku 2019. Rada vítá záměr Komise situaci v Bulharsku a Rumunsku i nadále pozorně sledovat a Radu pravidelně informovat.
-